



UN LIBRARY

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

MAR 28 1990

A/44/931
S/21206
26 March 1990
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

UNISA COLLECTION

مجلس
الأمن



لجمعية
لعامة

مجلس الامن

السنة الخامسة والاربعون

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والاربعون

البند ٢٤ من جدول الاعمال

الحالة في أمريكا الوسطى : الانتظار

التي تهدد السلم والامن الدوليين ،

وميادرات السلم

رسالة مؤرخة في ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٠ موجهة
إلى الامين العام من القائم بالاعمال
بالنيابة للبعثة الدائمة لهندوراس
لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم نص "اتفاق تونكونتين" الذي أبرم في ٢٢ آذار/مارس
١٩٩٠ في مدينة تيغوسيغالبا بين ممثلي رئيسة نيكاراغوا المنتخبة ، السيدة فيوليتا
باريوس دي تشامورو ، وممثل المقاومة النيكاراغوية . ويتضمن هذا الاتفاق شروط عملية
التسريح العام لقوات المقاومة .

وقد اشترك في هذه المحادثات نيافة الكاردينال ميغيل أوباندو إي براهو .

وأرجو منكم التكرم بتعميم هذه المذكرة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من
وثائق الدورة الرابعة والاربعين للجمعية العامة ، في إطار البند ٢٤ من جدول
الاعمال ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) خافيير سواسو تومي

السفير

القائم بالاعمال بالنيابة

مرفق

اتفاق تونكونتين

تسلّم لجنة التفاوض باسم المقاومة النيكاراغوية بأن انتخابات الرئاسة التي أجريت في ٢٥ شباط/فبراير في نيكاراغوا ، في جو من الحرية والنزاهة والكفاءة ، قد تمخّضت عن انتصار ارادة شعب نيكاراغوا على إرساء عملية الديمقراطية ، التي تجسدت في فوز باريوس دي تشامورو - غودوي ريبس ، وهما مرشحا الاتحاد الوطني المعارض . ومثل هذا الحدث الهام في تاريخنا يسمح لنا بأن نعلن بقوة أننا قد قررنا الشروع في عملية التسريح العام لقواتنا ، بدءا بتجريد القوات التي مازالت مرابطة في جمهورية هندوراس من السلاح في موعد أقصاه ٢٠ نيسان/ابريل ١٩٩٠ . وتحقيقا لهذه الغاية ، نلتزم من الآن التعاون والمساعدة من بعض الهيئات الدولية ، مثل فريق مراقبي الأمم المتحدة في أمريكا الوسطى ولجنة الدعم والتحقق الدولية ، ومن نيافة الكاردينال ميغيل أوباندو إي برافو . وفي نفس الوقت ، يجب وقف المواجهات العسكرية الداخلية في نيكاراغوا على الفور ، وهو ما يستلزم اتخاذ الخطوات التالية :

أولا ، إعلان وقف إطلاق النار من الجانبين ، وإخضاعه للتحقق من جانب هيئات دولية معينة (فريق مراقبي الأمم المتحدة في أمريكا الوسطى ، ولجنة الدعم والتحقق الدولية) وكذلك من جانب نيافة الكاردينال ميغيل أوباندو إي برافو .

ثانيا ، تركيز قواتنا المسلحة المرابطة حاليا في نيكاراغوا في مناطق أمنية تحدد مسبقا داخل أراضي نيكاراغوا وتشرف عليها الهيئتان الدوليتان المذكورتان أعلاه ، إلى جانب نيافة الكاردينال ميغيل أوباندو إي برافو ، وذلك حتى تنفذ عملية التسريح في جو من الأمن والنظام اللذين يكفلان لأشقائنا الحياة وممارسة أعمالهم السلمية بصورة طبيعية .

أما الوفد الممثل للرئيسة المنتخبة ، السيدة فيوليتا باريوس دي تشامورو ، فيعلن بدوره ، ما يلي :

أولا ، لاحظ الوفد مع الارتياح البالغ قرار المقاومة النيكاراغوية بالشروع في عملية التسريح اعتبارا من هذا التاريخ .

ثانياً ، يتعين ، كتعبير عن الاعتراف العادل بالعمل الوطني للمقاومة النيكاراغوية ، مساعدة الايتام والارامل من المصابين ، الضحايا الابرياء للكفاح المسلح . وتحقيقاً لهذه الغاية ، يتعهد الوفد باتخاذ التدابير الكفيلة بتأهيل أولئك المتضررين وإدماجهم اجتماعياً فور تولي السيدة فيوليتا باريوس دي تشامورو مهام منصبها . كما سيتمح هؤلاء حق الحصول على معاشات تقاعدية مناظرة .

ثالثاً ، تنشأ ، بغرض تنفيذ كل ما يتفق عليه ، لجنة انتقالية خاصة تتألف من أعضاء الحكومة الجديدة والمقاومة النيكاراغوية ، تعلن أسماءهم قريباً .

رابعاً ، تتعهد الحكومة الجديدة التي ستراأسها السيدة فيوليتا باريوس دي تشامورو بأن تتخذ مع الحكومات المهتمة بالأمر الترتيبات الكفيلة بتقديم المساعدة الانسانية لأفراد المقاومة النيكاراغوية ، إلى جانب توفير الهياكل الاسامية الطبية اللازمة لتقديم الرعاية الواجبة لضحايا النزاع طوال فترة التسريح .

ونيافة الكاردينال ميغيل أوباندو إي براقو يعرب ، بدوره ، عن ارتياحه للقرارات الوطنية التي اتخذت ، ويضم صوته إلى الموقعين في توجيه الشكر للرب على هدايته للطرفين المشتركين .

تيفوسيفالبا ، هندوراس ، ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٠

(توقيع) انطونيو لاكايو

ممثلاً الرئيمة المنتخبة ،

(توقيع) اميليو الفارس مونتالبان

السيدة فيوليتا باريوس

دي تشامورو

(توقيع) المقدم "روبين"

ممثلاً لجنة التفاوض باسم

المقاومة النيكاراغوية

(توقيع) ميغيل أوباندو براقو

نيافة الكاردينال
